

**VISST FINNS DET EKOLOGISKT!**

- 23 Shampoo • 13 Balsam • Hårstyling • Håroljor
- Hårserum • Hårfärger • Inpackningar • Deodorant • Ansiktskräm • Hudkräm • Make-Up • Rengöring • 30 olika Tvålar!

Unna dig ekologiska produkter utan mineraloljor, parabener, aluminium, syntetiska konserverings- och doftämnen.

Välkommen in!  
Norrögatan 1A, tel: 12 944  
www.lustans.ax

**Lustans** EKOLOGISKA

- Ekobutik • Ekologisk hudvård • Ekofrisörer
- Med. fotvård • Massage • Presentkort

Angelas & Agnetas  
**Beauty BASE**

SKÖNHETSKLINIK  
Nygatan 7C, Mariehamn  
Tel 19 900  
www.angelasbase.ax

MÅNDAG-FREDAG 11-18  
eller enl. överenskommelse

Skönhetsterapi & hudvård

# Politiker erkänner grovt rattfylleri: Jag blev drogad

En kommunpolitiker på Åland erkänner att han i somras körde bil med minst 1,55 promille alkohol i blodet.  
– Jag körde men jag visste inte vad jag gjorde. Jag blev drogad, säger han till Nya Åland.  
Politikern berättar att han antastades av en man

då han var på en av stadens krogar tillsammans med vänner. Då han strax efteråt drack ett glas vin förlorade han minnet.  
– Jag har varit helt borta. Jag har varit berusad och jag har druckit mycket. De som känner mig vet att jag aldrig brukar göra det, säger han.

– Tvärtom, mitt arbete kräver att jag inte är berusad då jag är ute. Jag har alltid varit noga med att vara skötsam och bete mig respektabelt.  
Politikern är nu åtalad för grovt rattfylleri.

► Nyheter, sid 4

## Stadsfullmäktige gillar Jomalautspel

Stadsstyrelsens beslut att fråga Jomala om man kan tänka sig en sammanslagning med Mariehamn väckte huvudsakligen positiva reaktioner i fullmäktige.

Men stadens ledning betonar att det är fel att man riktar in sig på stadens skulder i diskussionen eftersom de inte är relevanta.

Och Roger Jansson (M) anser att Centern drar upp parallellspår och blandar bort korten då man vill att staden separeras från landskapsregeringen skall ta initiativ till en samordning mellan kommunerna.

► Nyheter, sid 2-3

## Air Åland stäms på 80.000 euro

► Nyheter, sid 4



## Sommaren tur och retur

■ Häng med på en tur till den paradisiska Kanarieön La Palma, kända för sina blommande balkonger.

► Resetema, sid 26-31

## Åländska "Porr-Asta" i nytgivna svensk bok

■ Asta Gustafsson från Saltvik Nääs, allmänt kallad "Porr-Asta", har ägnats ett helt kapitel i den nytgivna boken Vårt kära Strunt – okända berättelser ur den svenska nöjeshistorien. ► Reportage, sid 6-7

## Tre spelade till sig kontrakt – Gadzo lämnar Grönvitt

► Sport, sid 22

## Nu blir det kallare igen

► Vädret, sid 48



SVÄNGIGA Daniel Johansson och Sofia Enros har infört swingdansen på Åland.

Foto: Stefan Öhberg

# Nästa helg svänger det i stadshuset

Daniel Johansson och Sofia Enros bjuder in till vinterns stora jazzevenemang på Åland. Nästa helg, den 8-10 februari, hålls för första gången evenemanget Scandinavian Shuffle i Mariehamn

och över 160 deltagare från femton länder ska se till att det blir sväng i stadshuset.

Danstemat är balboa, en typ av swingdans som påminner om lindy hop, och musiken swingjazz

från 1920- och 30-talen. Om vädret tillåter och isarna håller kanske det till och med blir dans på Slemmern.

► Kultur, sid 18



20 NÖJE: PREMIÄR FÖR FILMEN OM SPÄNNINGENS MÄSTARE

ÅRETS **STORA** BOKREA STARTAR  
TORSDAG 7 FEBRUARI KL 07.00



MARIEHAMNS BOKHANDEL

Torggatan 14 | Tel 19 745 | Fax 19 744

# De sätter Åland i gungning

**Nästa helg förvandlas Mariehamns stadshus till danspalats när närmare 170 swingfantaster från femton olika länder sätter höfterna i rullning. Temat är swingdansen balboa och evenemanget är Scandinavian Shuffle.**

**– Det blir vinterns stora jazzevenemang på Åland, säger arrangörerna.**

Balboa är en swingdans som inte ska förväxlas med lindy hop fast den är från samma tidsperiod och dansas till samma musik.

– Man glider runt mer, liksom svävar fram, fötterna ska helst inte lämna golvet och därför kan man dansa mycket, mycket snabbt, förklarar Daniel Johansson.

Han och Sofia Enros var de som införde swingdansen i modern tid på Åland. Sedan de flyttade hit för två och ett halvt år sedan har de undervisat 1.500 ålänningar – mest barn och unga – i swingdans. De driver Mildreds swingskola i Mariehamn.

– Nu i vinter har vi lett en nybörjarkurs i balboa med 30 deltagare.

Sommaren 2011 ordnade de Windjammers Ball på Åland och med den veritabla succén i bakfickan fick de förfrågan att ordna Scandinavian Shuffle. Evenemanget – swingjazzfestival med dans, kulturaktiviteter och föreläsningar – har tidigare ordnats i Köpenhamn, Helsingfors, Göteborg och Oslo.

– Det är ju roligt att vi får evenemanget hit till Mariehamn efter alla storstäderna. Stadshuset var ganska givet, det är ju byggt under den här tidsperioden, 1938. Dessutom finns det ett väldigt fint trägolv i festsalen att dansa på.

## Swing talks och band battle

Under de tre dagarna, 8-10 februari, ordnas dans till orkester



**SVÄNG** Ove Andersson, Sofia Enros, Lars Midtby, Pia Fredriksson och Lillebror Åhlund samt längst fram Joakim Sjöros och Daniel Johansson ser till att det svänger i Mariehamn nästa helg.

Foto: Stefan Öhberg

på kvällarna och kulturella aktiviteter dagtid.

– På lördagseftermiddagen blir till exempel swing talks, som vi också ordnade på Windjammers Ball. Det är ett öppet jam och samtal på biblioteket om att spela swingjazz, både som musiker, dj och ljudtekniker. Vi hoppas publiken tar med instrument så det blir ordentligt jammande, säger Sofia.

Under fredagens dansfest ordnas ett bandbattle, precis som det gick till på 1930-talet i Savoy Ballroom i Harlem i New York. Hornsgatan Ramblers från Stockholm utmanar åländska Red Beans & Rice Jazz Band.

– De lär ha stappare men vi har Inger-Marie Sundblom på trum-

pet och kvinnliga vokalist, Maria Stenberg. Det blir en riktig kamp, säger Lillebror Åhlund från det åländska bandet.

I Red Beans & Rice Jazz Band ingår också Joakim Sjöros, Mikael Andersson, Ove Andersson och Lasso Haglund. Banden spelar varsitt set på en halvtimme var i början och sedan står båda på scenen och spelar varannan låt. Publiken bestämmer vem som svänger mest och spelar bäst musik att dansa till.

– Det är första gången en bandbattle mellan jazzband ordnas så vitt vi vet.

## Ett par från USA

Hittills har 165 deltagare anmält

sig och eftersom platserna är begränsade finns det inte många kvar. Förutom från de nordiska länderna kommer deltagare från bland annat Storbritannien, Tyskland, Belgien, Italien, Ryssland och Australien.

– Ett par flyger till och med hela vägen från Boston i USA för att delta. Förutom swingaktiviteter får deltagarna också bekanta sig med Mariehamn och arrangörerna hoppas väderprognosen som lovar sol och - 5 grader håller streck.

– Planen är att ordna balboa on ice med sparkar, skidor, skridskor och andra vinteraktiviteter på Slemmern.

På lördagen kan också folk som rör sig i stan vänta sig en eller annan överraskning.

– Vi avslöjar ingenting men det blir något man garanterat aldrig sett för i Mariehamn.

Festivalpass kan köpas via [www.mildredsswingskola.ax/shuffle](http://www.mildredsswingskola.ax/shuffle). Man behöver inte kunna dansa balboa för att komma till stadshuset och njuta av glad swingmusik.

– Det finns café och visas underhållning på scen och det spelas mycket bra och glad musik. Det är upplagt för en helhelg.

Anne Sjökvist  
[anne.sjokvist@nyan.ax](mailto:anne.sjokvist@nyan.ax)

## Hemma hos-konsert med Ekelöf och Bach

Inkommande lördag, den 2 februari, kl. 19, arrangeras en hemma hos-konsert hos Lillemor och Ulf Grüssner på Tvärgård 6.



Lillemor Grüssner läser dikter av Gunnar Ekelöf och Lydia Eriksson spelar Bach på cello. Programmet är ungefär en timme långt. Därefter bjuds på ett glas vin och lite enkelt tillugg. Antalet platser är begränsat och biljettpriset 20 euro. Biljetter kan reserveras på [info@katrina.ax](mailto:info@katrina.ax) eller per telefon 040 16493. Rosi Djupsund. Biljetterna kan avhämtas på Katrinas kansli fredagen den 1 februari under kontorstid eller vid entrén till Grüssners.

Foto: Stefan Öhberg

## Oksanen och Lundberg sålde mest

”När duvorna försvann” av Sofi Oksanen var den mest sålda romanen i Finland i fjol. Totalt såldes 108.000 exemplar, berättar FNB.

Den näst mest sålda romanen var Finlandiaprisvinnaren ”Is” av Ulla-Lena Lundberg.

Den mest sålda utländska romanen var ”Den tomma stolen” av Harry Potter-författarinnan J. K. Rowling. Den boken sålde i totalt 64.000 exemplar.

Enligt Bokhandelsförbundets statistik ökade försäljningen av skönlitteratur med fyra procent jämfört med året innan.

## Om att vara barn under kriget

Det pedagogiska materialet ”Krigets barn. Arkivmaterial om krigstiden 1939-1945” finns nu att tillgå vid Svenska litteratursällskapet.

Krigets barn är en arkivpedagogisk temahelhet om vinter- och fortsättningskriget ur barnets synvinkel. Tillhörande arbetsuppgifter ingår och ”Krigets barn” är planerat att användas i högstadiets undervisning i historia och modersmål.

Dokument ur arkivet berättar om krigets vardag, evakueringarna, arbetsplikten, talararbetet, barnflyttningarna och mycket annat. Skoluppsatser, teckningar, brev, dagboksanteckningar, fotografier, tidningsklipp med mera ger en djupare förståelse för den här tiden.

Krigets barn finns endast tillgängligt att låna som klassuppsättning. På hemsidan [www.sls.fi/skolan](http://www.sls.fi/skolan) kan materialet också läsas digitalt.

– Det är tack vare våra föräldrar som gav naturintresset till oss under uppväxten i Yorkshire. Vi var mycket ut på vandringar och så.

Även intresset för den nordiska naturen är gemensamt.

– Jag har bott i Norge och älskar de dramatiska landskapen här uppe och förstås årstidsväxlingarna. Några av de mina motiv är från Åland, till exempel näckrosorna, säger Liz.

Andy ställer ut fem av sina stora panoramabilder. Bredvid varandra hänger bilderna av vit-

## Syskonens naturbilder minner om vår

**Syskonen Andy Horner och Liz Harvey ställer för första gången ut tillsammans. Det gör de på galleri Skarpans i Mariehamn där Andys naturfoton i panoramastorlek och Liz färgstarka naturakvareller samsas väl och väcker väckelser.**

– Vi valde med flit ut bilder från varmare årstider eftersom vi tycker det behövs nu när det är som kallast och mörkast, säger Andy Horner.

Han har bott på Åland i tjugo år och är för ålänningarna välkänd naturfotograf och lärare i fotografering. System Liz Harvey bor numera i Skottland och är sedan mitten av 2000-talet konstnär på heltid. Helst målar hon färgstarka akvareller även om hon på senare år också börjat prova lite på olja.

– Akvarell gillar jag för att man aldrig riktigt vet hur slutresultatet blir. Jag gör ofta fyra samtidigt och öser på med mycket färg. Jag gillar starka färger så mina akvareller ser nästan ut som akrylmålningar ibland.

## Nordisk natur

Naturmotiven är gemensamma för de båda.



**SYSKONKONST** Lis Harvey och Andy Horner ställer för första gången ut sin konst tillsammans. Och det gör de i galleri Skarpans på Åland.

Foto: Elis Annersten

– Det är tack vare våra föräldrar som gav naturintresset till oss under uppväxten i Yorkshire. Vi var mycket ut på vandringar och så.

Även intresset för den nordiska naturen är gemensamt.

– Jag har bott i Norge och älskar de dramatiska landskapen här uppe och förstås årstidsväxlingarna. Några av de mina motiv är från Åland, till exempel näckrosorna, säger Liz.

Andy ställer ut fem av sina stora panoramabilder. Bredvid varandra hänger bilderna av vit-

sippångarna och de röda granitklipporna.

– De hör ihop och visar det jag tycker är typiskt med Åland, det är både mjukt och hårt på samma gång.

Vernissage är det i kväll, torsdag, klockan 18 och då blir det också musikalisk underhållning med Liz son Tim Harvey och Andys dotter Hedvig Horner. Utställningen hänger på Skarpans till och med 1 mars.

Anne Sjökvist  
[anne.sjokvist@nyan.ax](mailto:anne.sjokvist@nyan.ax)

## SCANDINAVIAN SHUFFLE

♦ MARIEHAMN 2013 ♦



## BALBOA- & SWINGJAZZFESTIVAL 8-10 FEBRUARI

Var med när Mariehamns stadshus förvandlas till danspalats under Scandinavian Shuffles femårsjubileum! Swingorkestrar, internationella swing-djs och dansare från 15 länder. Socialdans, café & underhållning.

Köp ditt festivalpass på [mildredsswingskola.ax/shuffle](http://mildredsswingskola.ax/shuffle)

